

كيف يجري الاعتراف بالمؤهلات الدراسية؟

هل حصلت توأً على مؤهلك الدراسي ومن ثم تزید العمل في ألمانيا؟ تزداد فرصك في الحصول على وظيفة عندما تحصل على اعتراف بهذا المؤهل. يُعد الاعتراف شرطاً أساسياً للعديد من المهن المنظمة، حينها فقط يمكنك العمل في وظيفة محددة بصورة رسمية في ألمانيا.

وتجد دورات تعلم اللغة الألمانية في بلدك عبر B1. تساعد إجادة اللغة الألمانية على الارتفاع في الحياة المهنية، ويشترط غالباً بالحصول على مستوى الموقف



طلب الحصول على تصريح العمل من خلال مركز وساطة الوظائف الخارجية والفنية التابع للوكالة الانتحارية للتوظيف أو من خلال مصلحة شؤون الأجانب

www.make-it-in-germany.com • اختبار سريع لمعرفة إذا كنت تستطيع العيش والعمل في ألمانيا عبر الموقع الإلكتروني

مراكز الترحيب الافتراضية لمركز ZAV • المشورة عبر الإنترنت، للتواصل عبر الموقعاً الإلكتروني

[www.goethe.de/mwend](http://www.goethe.de/mwnd) مصلحة إدارة شؤون الأجانب • المركز التالي للاستشارة الميدانية من خلال "طريقي نحو ألمانيا" على الموقع الإلكتروني

www.arbeitsagentur.de الوكالة الاتحادية للتوظيف • المركز التالي للاستشارة الميدانية على الموقع الإلكتروني

هل أملك تصريح عمل؟

نعم

هل أعرف مهنتي؟
المرجعيّة

نعم

معرفة المهنة المرجعية

الاعتراف في ألمانيا • الاختبار الذاتي عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني

www.berufenet.arbeitsagentur.de وكالة توظيف • خدمة المعلومات على الموقع الإلكتروني

www.anerkennung-in-deutschland.de الاعتراف في ألمانيا • المشورة عبر الإنترنت أو هاتفيّاً أو شخصياً من خلال الموقع الإلكتروني

www.make-it-in-germany.com • Make it in Germany بوابة

قائمة إيجابية

تحقق من قائمة الوظائف هذه، والتي يبحث
أرباب العمل حالياً عن كبار متخصصين
بصورة ملحة لشغلها عبر الموقع الإلكتروني
www.arbeitsagentur.de/positivliste

إذا وجدت مهنتك المرجعية في هذه القائمة، فانت
تملك فرصاً مماثلة في سوق العمل الألماني.

ولكن يتحتم عليك أولاً انها، إجراءات الاعتراف
بمؤهلك الدراسي.



إجراءات الاعتراف

تجري إجراءات الاعتراف دائرياً بصورة فردية، وذلك لوجود قوانين ومسؤولين متعددين. وتستغرق

الإجراءات حتى ثلاثة شهور وتتكلف ما بين 100 و حتى 600 يورو.

معلومات أكثر تفصيلاً تتوفر عبر الموقع الإلكتروني www.anerkennung-in-deutschland.de.

هل مهنتي المرجعية
أ. مهنة منتظمة؟
ب. مهنة غير منتظمة؟

معونة الاعتراف

يمكنك تقديم طلب للحصول على دعم

مالى لتغطية تكاليف إجراءات الاعتراف.

تجد جميع المعلومات واستمارة الطلب عبر

الموقع الإلكتروني www.anerkennungszuschuss.de.

معونة التوثيق

يمكنك من خلال الوكالة
الاتحادية للتوظيف طلب
الحصول على المساعدة
المالية.

ترجمة المستندات وتوثيقها

استعمل عن المستندات الضرورية التي تحتاج إلى ترجمة وتوثيق، ومثال ذلك شهادات
العمل أو شهادات اتمام الدراسة.

التواصل مع مترجمين شهرين ومترجمين تحريريين متعددين من قبل الحكومة عبر الموقع
الإلكتروني www.justiz-dolmetscher.de ومن خلال الوكالة الاتحادية للتوظيف.

طلب إجراء التعديل

إجراءات الطوعية

تنحدر فرعاً أفضل في سوق
العمل الألماني، وتنحدر كذلك إمكانية
استكمال التعليم وحتى احتمالية
الحصول على مقابل مادي أفضل.

عدم الاعتراف

عدم التعديل: هناك اختلافات جوهريّة بين
مؤهلك الأجنبي والمؤهل الألماني. تم رفض
طلبك.

تعرف على ما يمكنك عمله من خلال شبكة
IQ على الموقع www.netzwerk-iq.de.

اعتراف جزئي

التعديل الجزئي: يعني توافق مؤهلك
الوظيفي الأجنبي مع المؤهل الألماني في
بعض النقاط وعدم توافقه في أخرى.

ستتعرّف من خلال القرار على المؤهلات
الجزئية التي تملكتها بالفعل، والمؤهلات التي
تقضي بها التدابير المتاحة لك. تواصل مع
مركز مشورتك.

اعتراف كامل

التعديل الكامل: يعني توافق معرفتي
وقدراتك الأجنبية مع المؤهل الوظيفي
الألماني.

مستوى إجادة اللغة الألمانية

تساعد إجادة اللغة الألمانية على الارتفاع
في الحياة المهنية، ويشترط غالباً
الحصول على مستوى B1. وتجد دورات
تعلم اللغة الألمانية في بلدك عبر الموقع
www.goethe.de.

يمكنك تقديم طلب ترشح لوظيفة!

يمكنك الآن البحث عن وظيفة شاغرة في ألمانيا والبدء في العمل. وتجد معلومات في هذا الشأن على سبيل المثال لدى
الوكالة الاتحادية للتوظيف. يرجى ملاحظة أنه في بعض المهن يلزم اجتياز اختبار المعرفة واللغوية.